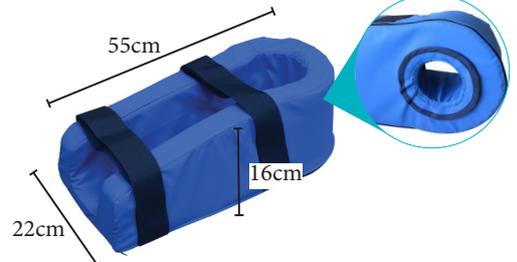


**HEEL PROTECTOR**



Ref. 680 011      Αναφ. 680 011  
45\*10\*15 cm 150gr 45\*10\*15 εκ. 150 γρ.

Ref. 680 008      Αναφ. 680 008  
22\*15.12 cm 90gr 22 \* 15,12 εκ. 90 γρ

Ref. 680 010      Αναφ. 680 010  
22\*15.12 cm 90gr 22 \* 15,12 εκ. 90 γρ



	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Significado dos símbolos	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Dispositivo médico	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Siga as instruções de segurança	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Certificado CE	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Επεξήγηση Συμβόλων
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Ιατρική Συσκευή
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	CE Συμμόρφωση

**EN-** Please read these safety instructions carefully before use, and keep them for future question.

**1. Safety indications**

- ♥ ALWAYS consult with your physician or supplier to determine proper adjustment and use of the device.
- ♥ Don't store heel support outside and don't let under the sun (Beware: don't let the product in a car in case of high outside temperature !!), store in a dry room in a flat position to prevent deforming the cushion.
- ♥ Store the heel support away from sharp objects and pointed edges to prevent tears and punctures of the cushion and cover.
- ♥ Use and store cushion in a flat unfolded position.
- ♥ Look for cracks before use.
- ♥ Don't use in extreme temperature conditions (above 38°C or 100°F or below 0°C or 32°F).
- ♥ No modification must be made to this device.
- ♥ ALWAYS check if the protector is properly and securely locked in place before using.
- ♥ In case you didn't use your cushion for a long time, let it be checked by the technical staff, before using.
- ♥ ALWAYS observe the weight limit on the labelling of your device.
- ♥ Use only as a protector and in a proper way: don't knee or step on the product.
- ♥ If your skin develops redness, discontinue the use of the cushion immediately and consult your doctor or therapist.
- ♥ Follow the advice of the professional who prescribed this medical device, respect duration and frequency of use.
- ♥ In case of discomfort consult your professional.
- ♥ Avoid contact with any sharp objects or pointed edges that may tear or puncture the cushion or the cover.
- ♥ Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is established.

**2. Intended use, indications and contraindications**

It is easier to prevent pressure ulcers than to treat them. Bedsores can be avoided by changing frequently lying or seating positions to avoid stress on

the skin and to minimize the risk of pressure on vulnerable bony areas. Other strategies include skin care, regular skin inspections and good nutrition. Using a heel protector can help relieve pressure and make sure that the heel is correctly positioned in the chair or in the bed. It is one of the best ways to avoid bedsores, specifically reducing pressure, friction and shear from the heels, „floating“ the heels off the surface of the bed or chair.

**Which patients are at risk of pressure ulcers?**

Patients with limited or no mobility due to their age, an accident or illness, and who sit for long periods of time in the day. Patients who cannot reposition themselves independently when they get uncomfortable. These patients might slump to one side, forward or slide down the chair, needing help from carers or family members to regain a mid-line posture. Patients who have thin or fragile skin and who are at a high pressure injury risk. Patients who are hoisted for all transfers.

Indications:

- Patients with or at risk of developing minor pressure ulcers
- Pain relief, pressure redistribution, reduction of friction and shear forces
- Patients with significant bony prominences
- Post surgery and bedsores prevention.

Contraindications:

- Don't use this product in case of :
- Excessive sweating causing a risk of skin maceration
  - Severe skin defect (ulcers)
  - Inadequate supporting surface
  - Avoid layering incontinence products

**3. Description and Fitting instructions**

Ref 680010

The heel protector is a contoured moulded visco-elastic foam support. The foam increases the contact surface and maximizes pressure relief. The heel protector's shape ensures a good posture of the leg and completely offloads heels. This heel protector is delivered with a polyurethane cover.

Hook and loop closure.

Ref 680011

Coated cylindrical hollow core fibres provide soft comfortable support, while

**ES-** Por favor leer estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guardarlas para posibles preguntas en el futuro.

#### 1. Consignas de seguridad

- ♥ Consulte siempre a su distribuidor especializado para ajustar el dispositivo médico y aprender a utilizarlo correctamente.
- ♥ No guardar al aire libre, no dejar al sol (¡cuidado con dejar dentro de un coche al sol!)
- ♥ Evite los espacios húmedos para el almacenamiento.
- ♥ Guarde la talonera lejos de objetos afilados o puntiagudos para evitar pinchazos y desgarros.
- ♥ Compruebe la estabilidad de la talonera y su correcta colocación, especialmente en la silla de ruedas.
- ♥ No utilizar en temperaturas extremas (por encima de aproximadamente 38°C o 100°F o por debajo de 0°C o 32°F).
- ♥ No modifique ni repare este producto.
- ♥ Respete el límite de peso indicado para cada artículo.

- ♥ Siga las instrucciones de uso: no se arrodille ni se ponga de pie sobre la talonera.
- ♥ Si no utiliza el aparato durante mucho tiempo, hágalo revisar por su distribuidor especializado.
- ♥ Este producto sanitario le ha sido prescrito por su médico, respete sus indicaciones: duración y frecuencia de uso.
- ♥ En caso de malestar, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- ♥ Si nota cualquier enrojecimiento en su piel, deje de usar el producto inmediatamente y consulte a su médico.
- ♥ Evite el contacto con objetos afilados para no dañar la talonera.
- ♥ Cualquier incidente grave relacionado con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

## 2. Finalidad, indicaciones y contraindicaciones

Resulta más fácil prevenir las úlceras por presión que tratarlas. Las úlceras por presión se desarrollan como resultado de la hipoxia tisular (falta de suministro de oxígeno) causada por una presión excesiva y prolongada. Las úlceras por presión pueden prevenirse cambiando frecuentemente la posición del paciente para evitar una presión excesiva en las zonas sensibles, especialmente en las zonas con huesos prominentes (sacro, talón).

También es importante respetar otros principios: mantener la higiene de la piel y evitar la maceración, observar el estado de la piel a diario, seguir una dieta adecuada. Pide consejo a tu médico.

El uso de medios de prevención adecuados, como cojines de gel o espuma, ayuda a reducir la presión en las zonas sensibles y a colocar al paciente correctamente en la silla.

¿Qué pacientes corren el riesgo de desarrollar úlceras por presión?

Pacientes con movilidad limitada o nula debido a la edad, a un accidente o a una enfermedad, que permanecen sentados durante largos periodos de tiempo a lo largo del día.

Pacientes que no pueden reposicionarse de forma independiente cuando están incómodos. Estos pacientes pueden desplomarse hacia un lado, hacia delante o deslizarse en la silla, y requieren la ayuda de los cuidadores o de los familiares para recuperar una posición adecuada.

Pacientes con piel fina o frágil y con alto riesgo de sufrir lesiones por presión.

Pacientes que se manejan para todos los traslados.

### Indicaciones

- Pacientes con riesgo de desarrollar o tener pequeñas úlceras por presión
- Pacientes en decúbito prolongado
- Alivio del dolor, redistribución de la presión, reducción de las fuerzas de fricción y cizallamiento

- Pacientes con grandes prominencias óseas

### Contraindicaciones

No utilice este producto si está :

- Sudoración excesiva con riesgo de maceración de la piel
- Defectos cutáneos graves (úlceras)
- Superficie de apoyo inadecuada
- Evitar la superposición de productos para la incontinencia

## 3. Descripción e instrucciones de uso

### Ref 680010

La talonera es un soporte anatómico moldeado en espuma viscoelástica. La espuma asegura la máxima distribución de la presión y aumenta la superficie de contacto para reducir la presión en la pantorrilla y el tobillo. La forma de la talonera asegura una postura correcta, un soporte lateral y mantiene el talón libre de presión.

La talonera viene con una cubierta de poliuretano.

La espuma viscoelástica es una espuma termo reactiva, con una resiliencia lenta que se deforma por la acción del peso y la temperatura corporal del paciente (comportamiento termosensible).

### Ref 680011

Las taloneras están fabricadas con fibras huecas siliconadas 100% de poliéster, el deslizamiento de las fibras entre ellas evita el cizallamiento del material y de los tejidos. La estructura hueca de las fibras permite una buena circulación del aire. Las taloneras están recubiertas de un tejido 100% PU.

Se fijan con cierres de auto-agarre.

### Ref 680008

Nuestras taloneras son ideales para pacientes con bajo riesgo de escaras y poco riesgo de fricción. Aportan calor y comodidad al talón, a la vez que permiten una buena circulación del aire y que el pie respire. Cierre de velcro.

## 4. Mantenimiento

### Ref 680010:

Lavado de la cubierta :

Retire la talonera de la cubierta. La funda es lavable a máquina a 30°C. Secar en plano lejos de cualquier fuente de calor.

Lavado de la talonera :

Retire la almohadilla del talón de su cubierta y límpiela con un paño suave y

húmedo. No utilice jabón y no lo sumerja. Tras el lavado, limpiar con un paño y dejar secar al aire libre. Vuelva a colocar la talonera en la tapa.

### Ref 680011:

Se puede lavar a máquina en frío. Secar en plano lejos de cualquier fuente de calor. No planchar, no limpiar en seco, no utilizar productos clorados y no autoclavar.

### Ref 680008

Se puede lavar a máquina a 40°C. Secar en plano lejos de cualquier fuente de calor. No planchar, no limpiar en seco, no utilizar productos clorados y no autolimpiarse.

## 5. Materiales

### Ref 680010

Espuma viscoelástica de poliuretano CosyPur desarrollada por BASF y cubierta de poliuretano.

### Ref 680011

Fibras huecas siliconadas 100% polylester y cubierta de poliuretano.

### Ref 680008

100% poliéster

## 6. Tratamiento de los residuos

Dispone de este producto de acuerdo a su norma regional sobre tratamiento y disposición final de los residuos.

## 7. Datos técnicos

El producto está garantizado durante 2 años a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación. Este producto es biocompatible. Cumple la norma: CE. Duración del uso: 2 años.